

elmeg ICT

**Istruzioni per l'uso
Italiano**

Dichiarazione di conformità e marcatura CE

Questo dispositivo è conforme alla direttiva comunitaria R&TTE 5/1999/CE:



»Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed il reciproco riconoscimento della loro conformità«

La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo Internet: <http://www.bintec-elmeg.com>



Il simbolo raffigurante il bidone della spazzatura barrato riportato sull'apparecchiatura significa che alla fine della durata in vita dell'apparecchiatura questa dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici nei punti di raccolta previsti a tale scopo.

© bintec elmeg GmbH - Tutti i diritti sono riservati.

La riproduzione totale o parziale di questa documentazione è permessa esclusivamente previa autorizzazione scritta dell'editore e solo con esatta citazione della fonte, indipendentemente dal modo o dei mezzi (meccanici o elettronici) usati.

Le descrizioni riguardanti il funzionamento di prodotti software appartenenti ad altri produttori ed usate nel presente manuale si basano sulle versioni usate al momento della redazione del presente documento. I nomi di prodotti e di ditte usati all'interno della presente documentazione potranno essere marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Indice

Descrizione	1
Informazioni per la sicurezza	1
Interruzione dell'alimentazione	3
Simboli	4
Uso	5
Telefonare	5
Chiamate esterne	5
Impegno mirato di un fascio	6
Chiamate interne	6
Rispondere alle chiamate	6
Rispondere alle chiamate entranti su assente (Pick up)	6
Richiamata automatica su occupato oppure su libero non risponde	7
Stabilire il numero telefonico per la chiamata successiva	8
Non trasmettere il proprio numero temporaneamente	8
Commutare l'abilitazione per la successiva chiamata	8
Prenotazione di un fascio	8
Selezione breve dalla rubrica telefonica	9
Messaggio in uscita	9
Commutare l'annuncio per tutti i numeri telefonici (servizio giorno/notte)	9
Annuncio	9
Room monitor	10
Identificazione di abbonato disturbatore	10
Assegnare numeri di progetto	11
(funzioni keypad »rete diretto«)	11
Inviare un fax da un dispositivo multifunzione	11
Chiamata diretta	12
Chiamata intermedia	12
Avviso di chiamata in attesa	13
Trasferire una chiamata con / senza annuncio	14
(collegamento ECT)	14
Chiamata alternata	15
Conferenza a tre	15
Deviazione di chiamata	16
Esclusione suoneria	16
Distribuzione delle chiamate (Giorno- / Notte)	17

Teams	17
Attivare le funzioni di posto operatore per un derivato interno.	18
Follow me	18
Selezione in blocco (Austria)	19
Servizi hotel.	19
Sveglia	20
Azionare MWI	20
Citofono.	21
Funzioni sensore	21
Contatti di commutazione.	22
Dial authorization with PIN (Blocco telefono)	23
Codici personalizzabili	23
Costi per il collegamento/ Addebiti	24
Interrompere il collegamento ad Internet dal telefono	25
Menu di sistema del centralino	25
Telefoni di sistema.	25
Interfono	25
Servizi	26
Configurazione delle funzioni di alcune telefono	26
Teleprogrammazione	26
Accesso RAS per la diagnostica gateway	27
Indice analitico	29
Configurazione tramite telefono (amministratori)	32

Descrizione

Questo centralino è un impianto di telecomunicazione ISDN per il collegamento alla rete Euro-ISDN (DSS1). Il centralino dispone di porte ISDN esterne configurate per il collegamento all'accesso base ISDN messo a disposizione dal gestore della rete. A seconda del centralino usato, le porte ISDN possono essere impostate come porta ISDN interna oppure esterna. La porta ISDN esterna può essere programmata come accesso punto-punto oppure punto-multi-punto. A seconda del centralino usato, nella versione base si potrà collegare anche un totale di 8 dispositivi analogici. È possibile usare citofoni e musica su attesa da fonte esterna (Music on Hold). Continuano ad essere previsti gli slot modulo per le interfacce ISDN, UP0 e a/b, nonché POTS per porte analogiche esterne e gateway VoIP-VPN per la telefonia IP, nonché un «armadio di espansione per ICT880» ed un «armadio di espansione per ICT880rack». Un modulo di espansione è dotato di proprie porte ISDN digitali e analogiche. Si ha anche la possibilità di collegare ulteriori moduli. L'assegnazione di numeri interni (nel caso di accesso punto-punto con la selezione passante) può essere scelta liberamente tra 0...9999. Le funzioni previste per i terminali analogici possono essere usate unicamente da terminali che effettuano la selezione a toni e che dispongono del tasto R. Il riconoscimento della lunghezza flash può essere impostato nella configurazione.

I terminali analogici che usano la modalità di selezione ad impulsi non possono usare le funzioni oppure i codici. Tenere presente che non tutti i terminali ISDN offerti sul mercato sono in grado di usare con la tastiera le funzioni messe a disposizione dal centralino.

Tutti i terminali collegati devono essere omologati secondo la »direttiva relativa ai terminali di telecomunicazione« oppure della »direttiva R&TTE«.

Nota:

Questo manuale contiene le principali procedure di montaggio e d'uso del centralino. Una descrizione delle funzioni si trova nella Guida del »Professional Configurator« oppure nella descrizione delle funzioni sul CD-ROM.

Nota:

Al primo avvio del Configuratore il sistema chiede all'utente di inserire il nome utente e la password. Inserire come nome utente »Service« e come password »Service«. Badare alle maiuscole e minuscole! Successivamente, la password e il nome utente potranno essere modificati nella configurazione.

Informazioni per la sicurezza



Pericolo!! Questo segno si trova sul cavo di collegamento alla rete. Prima di rimuovere lo chassis tirare la spina di alimentazione.

- Rispettare la temperatura ambiente indicata nei dati tecnici per lo stoccaggio e per l'uso del dispositivo.
Il dispositivo va collegato solo in ambienti in cui è rispettata la temperatura ammessa per l'esercizio.
- Tenere presente che al passaggio da temperature fredde a temperature calde non dovrà formarsi condensa sul o nel dispositivo. Rimuovere l'imballaggio soltanto dopo che è stata raggiunta la temperatura d'esercizio.
- Durante un temporale, evitare di collegare o scollegare le linee e non telefonare.
- Collegare i cavi soltanto alle rispettive prese previste.
- Posare i cavi di collegamento senza creare alcun rischio di infortunio.
- Evitare le seguenti situazioni:
Esposizione diretta ai raggi del sole
Fonti di calore (ad es. radiatori)

Apparecchi elettronici (ad es. impianti stereo, apparecchi d'ufficio oppure forni a microonde)
Penetrazione di umidità o di liquidi
liquidi o vapori aggressivi
Depositi di polvere

- Non usare il dispositivo in ambienti umidi o in zone soggette a rischio di deflagrazione.
- Aprire esclusivamente quelle parti del dispositivo indicate nelle istruzioni per il montaggio o per l'uso.
- Non toccare le spine maschio con oggetti appuntiti, umidi o metallici.
- Se l'apparecchio non è montato in modo fisso, appoggiare l'apparecchio o gli accessori su una superficie antiscivolo.
- Per la pulizia del dispositivo usare esclusivamente un panno leggermente inumidito. @Punkt_14 = Utilizzare esclusivamente gli accessori omologati.
- Al dispositivo vanno collegati esclusivamente dispositivi terminali dotati di tensione di tipo SELV (circuito a bassissima tensione di sicurezza) e/o che siano conformi alla norma ETS. Nel caso dell'uso appropriato dei dispositivi terminali omologati questa norma viene rispettata.

Presenza di alimentazione (230V~)

- Tenere presente che la presa della corrente (Schuko) a cui si collega il dispositivo (ed eventualmente ulteriori dispositivi) dev'essere installata da un elettricista autorizzato per escludere ogni pericolo per persone e cose!
- Se per l'apparecchio usato è prevista una terra elettrica, collegarla prima di stabilire il collegamento alla presa di alimentazione.
- Staccare il cavo dell'apparecchio dalla presa di alimentazione prima di rimuovere il coperchio e di effettuare lavori sulla morsettiera. Rimettere il coperchio prima di ristabilire il collegamento alla presa di alimentazione.
- Dato che il centralino è predisposto per il collegamento alla terra elettrica, in prossimità del luogo d'installazione dovrà essere disponibile un »conduttore di messa a terra« (tubo dell'acqua, tubo del riscaldamento oppure barra di equalizzazione potenziale degli impianti esistenti). Questo collegamento serve per l'uso di moduli di protezione (FSM). Il collegamento al centralino deve essere effettuato con un cavo di min. 2,5mm².
- Per l'utilizzo di dispositivi terminali collegati al centralino attraverso l'interfaccia USB o RS232, dovrà essere installata la terra elettrica dell'impianto per evitare »rumori di ronzio«.
- È consigliabile predisporre un circuito separato per il collegamento a 230V del centralino. Così facendo il centralino non viene disattivato se un elettrodomestico causa un corto circuito.
- Si consiglia di installare il centralino con un modulo di protezione contro sovratensioni per evitare problemi in caso di sovratensione sulle linee, come ad esempio durante un temporale. A tale scopo contattare l'elettricista di fiducia.

Alimentatore di rete a spina

- Usare solo l'alimentatore di rete a spina in dotazione oppure quello disponibile come accessorio.
- Non usare alimentatori di rete a spina che sono visibilmente difettosi (con spaccature o crepe nella cassa).

Apparecchi con batterie

- Usare solo le batterie in dotazione o quelle disponibili come accessorio.
- Usare il pacchetto di batterie solo per uso a norma di legge. Non usare mai un pacchetto di batterie danneggiato o consumato.
- Non toccare i contatti di carica o delle batterie con oggetti conduttori quali ad esempio chiavi, graffette, raccoglitori ad anelli oppure a nastro.
- Smaltire le batterie esauste in conformità alla legge vigente. Riciclare le batterie! Non gettare le batterie nel fuoco.

Apparecchiature radio (ad es. DECT, Bluetooth)

- E' possibile che in alcuni casi l'accensione degli apparecchi radio possa influire su apparecchiature medicali. Osservare le disposizioni di legge delle autorità locali.
- Non accendere i dispositivi in macchina o in locali soggetti a rischio di deflagrazione.

Interruzione dell'alimentazione

Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione (230V~V tensione di rete) il centralino non è funzionante e non potranno perciò essere effettuate né chiamate interne né verso l'esterno. A seconda della struttura modulare del centralino, un dispositivo terminale ISDN in grado di essere alimentato in emergenza può essere usato attraverso il modulo di alimentazione d'emergenza (NSP).

Quando viene ripristinata la corrente le chiamate interrotte non vengono ovviamente ristabilite automaticamente. Le funzioni impostate attraverso la configurazione non sono invece interessate dall'interruzione dell'alimentazione.

Simboli

Tenere presente quanto segue: I diversi dispositivi terminali potrebbero non presentare gli stessi toni, le stesse cadenze e procedure.

Per informazioni riguardanti la frequenza e la cadenza consultare le istruzioni per il montaggio.

Simboli usati



Questo simbolo invita a sollevare il microtelefono.



Questo simbolo indica lo stato della conversazione. Il microtelefono è stato sollevato.



Questo simbolo invita a riagganciare il microtelefono oppure il telefono è inattivo.



Questo simbolo indica una segnalazione ad un dispositivo terminale, ad es. il telefono squilla.



Questo simbolo invita alla selezione di un numero telefonico.



Uno di questi simboli invita alla selezione della cifra oppure del simbolo indicati.



Questi simboli indicano una serie di cifre o di simboli dei quali si dovrà scegliere quello desiderato.



Questo simbolo invita alla selezione di una determinata cifra o di un determinato simbolo da una lista oppure tabella.



Questo simbolo invita a premere il tasto R (tasto flash).



Questo simbolo indica che nel microtelefono si sente un tono di conferma.





Questo simbolo indica una conferenza.



Se viene inserito un numero telefonico per la selezione attraverso un provider SIP la selezione stessa del numero avviene circa 5 secondi dopo aver immesso l'ultima cifra. Se dopo la dicitura del numero telefonico viene premuto il tasto cancellato, la selezione del numero viene avviata subito. Il terminale deve essere in grado di selezionare il cancelletto nel centralino.

Uso

E' possibile che alcuni servizi supplementari ISDN siano opzionali. Rivolgersi al gestore della rete per sapere quali funzioni sono incluse e quali dovranno essere richieste separatamente.

Se è impostato l'»impegno automatico della linea« per il telefono, prima di ogni procedura interna dovrà essere premuto il tasto  dopo aver sollevato il microtelefono . Per le corrispondenti funzioni il simbolo , come nell'esempio in basso, appare con sfondo colorato.

		
Sollevare il microtelefono	Selezione interna	Effettuare una chiamata

Telefonare

Alcuni dispositivi terminali potrebbero avere delle procedure proprie e specifiche dell'apparecchio per le funzioni descritte. In tal caso consultare i rispettivi manuali del dispositivo terminale usato.

Nelle procedure descritte qui di seguito viene illustrato come esempio unicamente il collegamento telefonico, cioè una conversazione tra interlocutori. Per i telefoni analogici le funzioni sono descritte solo per dispositivi terminali con selezione a toni, dotati di tasto R. I seguenti toni vengono emessi con l'uso dei telefoni analogici. Nel caso di telefoni ISDN e di telefoni analogici che generano autonomamente i toni, questi potranno differire. Inoltre i display di questi telefoni potrebbero visualizzare ulteriori informazioni.

Nota:


Tenere presente quanto segue: I terminali ISDN collegati direttamente alla linea ISDN potrebbero non presentare gli stessi toni udibili, le stesse cadenze di segnalazione e le stesse procedure d'uso rispetto ai derivati ISDN interni collegati al centralino.

Nota:

Se viene inserito un numero telefonico per la selezione attraverso un provider SIP la selezione stessa del numero avviene circa 5 secondi dopo aver immesso l'ultima cifra. Se dopo la dicitura del numero telefonico viene premuto il tasto cancelletto, la selezione del numero viene avviata subito. Il terminale deve essere in grado di selezionare il cancelletto nel centralino.

Chiamate esterne



Chiamate esterne senza impegno automatico della linea

	0			
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice di impegno linea	Digitare il numero esterno	Effettuare una chiamata	Terminare la conversazione


Nota:

Se dopo aver digitato il primo 0 si sente il tono di occupato, o il telefono non è abilitato ad effettuare chiamate esterne oppure la porta ISDN esterna è occupata.

Chiamate esterne con l'impegno automatico della linea

			
Sollevare il microtelefono	Digitare il numero esterno	Effettuare una chiamata	Terminare la conversazione





Impegno mirato di un fascio

	 8 	oppure	 8 # 			
Solleverare il microtelefono	Selezionare fascio ISDN, POTS (0...8)		Selezionare fascio ISDN, POTS, Prov. SIP (00...08), (10...19)	Digitare il numero esterno	Chiamata	

Chiamate interne

Tutte le conversazioni, trasmissioni fax o dati effettuate tra dispositivi terminali analogici ed ISDN interni rappresentano collegamenti interni. Questi collegamenti sono gratuiti.

Chiamate interne senza »impegno automatico della linea«

			
Solleverare il microtelefono	Digitare l'interno	Chiamata	Terminare la conversazione

Chiamate interne con »impegno automatico della linea«

				
Solleverare il microtelefono		Digitare l'interno	Chiamata	Terminare la conversazione

Rispondere alle chiamate

			
Il telefono squilla	Solleverare il microtelefono	Chiamata	Terminare la conversazione

Rispondere alle chiamate entranti su assente (Pick up)

Rispondere alle chiamate entranti del gruppo

Nota:

La funzione pick up può essere usata soltanto all'interno del gruppo pick up in cui è stato configurato il dispositivo terminale nella configurazione.

Un telefono vicino squilla. Si desidera rispondere alla chiamata dal proprio telefono.



	 0	
Solleverare il microtelefono	Rispondere alla chiamata segnalata sull'altro telefono	Chiamata

Ripresa dal segreteria telefonica

	* 0 / # 0	
Sollevare il microtelefono	Ripresa della chiamata / conversazione da segreteria telefonica	Chiamata

Risposta per assente per un determinato derivato

La risposta per assente per un determinato derivato vale per l'intero impianto e non è legata ai gruppi.

	* 1		#	
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice	Selezionare il numero interno		Si può quindi effettuare la conversazione dal proprio telefono

Richiamata automatica su occupato oppure su libero non risponde

Questa funzione può essere usata unicamente con telefoni che permettono la postselezione. Non è possibile attivare la richiamata automatica da una chiamata intermedia.

Nota:

Una richiamata esterna viene cancellata dopo un periodo di tempo configurato dal gestore della rete.

Impostare la richiamata per telefoni analogici

	* 4 0		
L'utente interno oppure esterno è occupato oppure non risponde		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono




Appena l'utente chiamato riaggancia, viene chiamato il proprio telefono.

Se si solleva il microtelefono l'interlocutore per il quale è stata richiesta la richiamata viene a sua volta chiamato. Nel momento in cui solleva il microtelefono si può cominciare la conversazione.

Impostare la »richiamata su occupato« per telefoni ISDN

Per i telefoni ISDN questa funzione viene supportata dal PABX alla porta ISDN interna. Per informazioni sull'uso della funzione consultare il manuale del telefono ISDN.

Impostare la »richiamata su libero non risponde« per telefoni ISDN




	* 4 0		
L'interlocutore interno o esterno non risponde		Tono di conferma, annuncio oppure informazioni sul display	Riagganciare il microtelefono

Appena l'utente chiamato riaggancia, viene chiamato il proprio telefono.

Se si solleva il microtelefono l'interlocutore per il quale è stata richiesta la richiamata viene a sua volta chiamato. Nel momento in cui solleva il microtelefono si può cominciare la conversazione.




Cancellare le richiamate automatiche per i telefoni analogici

Con questa procedura i telefoni analogici annullano tutte le richiamate interne ed esterne (con utente libero ed occupato).

	# 4 0		
Sollevare il microtelefono	Cancellare le richiamate	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Cancellare la »richiamata automatica su libero non risponde« per telefoni ISDN

Con questa procedura i telefoni ISDN cancellano le richiamate su libero non risponde interne.

	# 4 0		
Solleverare il microtelefono	Cancellare le richiamate	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Stabilire il numero telefonico per la chiamata successiva

	# 8			
Solleverare il microtelefono	Codice	Scegliere la porta ISDN esterna (1...8) (1= S2m)	Indice (0 ... 9)	Selezionare il numero

Non trasmettere il proprio numero temporaneamente

Nota:

Questa funzione dev'essere stata richiesta dal gestore della rete.

Per i terminali analogici la trasmissione del proprio numero identificativo (MSN) viene disattivata, eseguendo la procedura di seguito descritta.

Per i terminali ISDN consultare il rispettivo manuale.

	* 5 9 4	
Solleverare il microtelefono	Digitare il codice	Selezionare il numero

Commutare l'abilitazione per la successiva chiamata

Commutare un utente (solo dal posto operatore)






	* 5 9 5		#		
Solleverare il microtelefono	Digitare il codice	Scegliere l'utente	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono	

Commutare un utente durante una chiamata intermedia (solo dal posto operatore)




	R	* 5 9 5		#		
Chiamata	Avviare la chiamata intermedia	Digitare il codice	Scegliere l'utente	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono	

Prenotazione di un fascio





Attivare la prenotazione di un fascio

	* 4 0				
Si sente il tono di occupato	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono	La linea ISDN selezionata si libera	Solleverare il microtelefono	

Cancellare la prenotazione di un fascio

 Sollevare il microtelefono	# 4 1	 Tono di conferma	 Riagganciare il microtelefono
--	--------------	--	---

Selezione breve dalla rubrica telefonica

 Sollevare il microtelefono	* #	 Selezionare l'indice di selezione breve (000 ... 999)	 L'interlocutore viene chiamato	 Chiamata
--	------------	---	--	--

Messaggio in uscita

Nota:
La porta di messaggio in uscita può essere usata solo dagli interni.

 Sollevare il microtelefono	 L'interno della porta di messaggio in uscita	 Messaggio in uscita	 Terminare il messaggio in uscita
--	--	--	--

Commutare l'annuncio per tutti i numeri telefonici (servizio giorno/notte)





Nota:
Servizio giorno / notte dei annunci

 Sollevare il microtelefono	* 9 2 * Giorno	oder	# 9 2 * Notte	 Tono di conferma	 Riagganciare il microtelefono
--	-----------------------	------	----------------------	--	---

Annuncio

Consultare il manuale del telefono usato per individuare se supporta la funzione annuncio.

Effettuare l'annuncio

 Sollevare il microtelefono	* 5 4 0	 Numero interno oppure del team	 Tono di conferma	 Annuncio
--	----------------	--	--	--

Permettere / disabilitare l'annuncio

Si potrà permettere oppure vietare l'annuncio verso il proprio telefono. Se l'annuncio verso il proprio telefono è stato disabilitato l'interlocutore che vuole effettuare un annuncio sentirà il tono di occupato.

		5 9 1		
Sollevare il microtelefono	Permettere l'annuncio / Disabilitare l'annuncio		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono



Room monitor

Questa funzione non può essere usata con le funzioni chiamata intermedia, trasferta senza risposta oppure chiamata team.




Nota:

Con ogni configurazione del centralino, il room monitor viene disattivato e dovrà essere di seguito reimpostato.

Abilitare il room monitor per un interno

	* 5 9 3		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Non riagganciare / non disattivare il viva voce

Room monitor dal telefono interno

			
Sollevare il microtelefono	Digitare il numero del telefono da controllare	Tono di conferma	Room monitor è in funzione

Room monitor da telefoni esterni

Ci si trova al telefono esterno.

Sollevare il microtelefono del telefono dal quale si desidera effettuare il room monitor e comporre il numero esterno al quale è stato assegnato il numero interno di servizio del centralino.



Se l'accesso da remoto è abilitato ed anche possibile in quel momento, si sente il tono speciale di invito alla selezione del centralino.

Commutare il telefono su selezione a toni oppure usare il tastierino a toni manuale.

				
Digitare il PIN 2	Tono di conferma	Digitare il numero del telefono da controllare	Tono di conferma	Room monitor è in funzione

Per interrompere il room monitor riagganciare il telefono esterno.

Identificazione di abbonato disturbatore





	* 5 1		
Conversazione oppure il chiamante chiude il telefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Nota:

Attenzione: Riagganciare soltanto dopo aver digitato il codice per l'identificazione del chiamante e dopo aver sentito il tono di conferma.

Assegnare numeri di progetto





Assegnare un numero di progetto per una conversazione avviata dal proprio telefono

	* 5 0		#		
Sollevare il microtelefono		Inserire il numero di progetto (max. 6 posizioni)		Tono di conferma	Selezionare il numero

Numero di progetto per una chiamata esterna verso il terminale ISDN

Questa funzione può essere usata al dispositivo terminale ISDN se questo supporta la funzione »rete diretta« (keypad) con la conversazione in corso.





È in corso una conversazione e si desidera registrarla per un determinato progetto.

	* 5 0		#		
Chiamata		Inserire i numeri di progetto (max. 6 posizioni)		Tono di conferma	Continuare la conversazione




Numero di progetto per una chiamata esterna

Questa funzione può essere usata al dispositivo terminale analogico oppure ISDN se il terminale ISDN non supporta la funzione »rete diretta« (keypad) con la conversazione in corso.

È in corso una conversazione e si desidera registrarla per un determinato progetto.

	R	* 5 0		#		R	
Chiamata			Inserire i numeri di progetto (max. 6 posizioni)		Tono di conferma		Continuare la conversazione

(funzioni keypad »rete diretto«)

	0	* oder #		
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice di impegno linea	Avviare il keypad	Digitare i codici	Riagganciare il microtelefono

Inviare un fax da un dispositivo multifunzione





	* 7 7 3		
Sollevare il microtelefono	Digitare il codice per il telefax del gruppo 3	Digitare il numero esterno	

Chiamata diretta

Telefonare con la chiamata diretta attivata

	
Sollevare il microtelefono	Iniziare a digitare il numero telefonico entro il periodo di tempo configurato

Impostare ed attivare la chiamata diretta con numero telefonico

	* 6 5		#		
Sollevare il microtelefono		Numero telefonico (senza codice di impegno linea)		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Nota:




Se si solleva adesso nuovamente il microtelefono, dopo un periodo di tempo configurato (impostazione di base 5 secondi) viene composto il numero diretto inserito.

Disattivare/ attivare la chiamata diretta

	# 6 5 *	oppure	* 6 5 #		
Sollevare il microtelefono	Chiamata diretta disattivare		Riattivare la chiamata diretta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Se la chiamata diretta viene disattivata, il numero diretto inserito rimane memorizzato nel centralino.





Cancellare il numero diretto


	# 6 5 #		
Sollevare il microtelefono	Cancellare la chiamata diretta	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Il numero diretto memorizzato è cancellato





Chiamata intermedia

Durante una conversazione in corso si potrà consultare un ulteriore interlocutore.




-  Si effettua una conversazione.
Si desidera chiamare un ulteriore interlocutore.
 - R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
 -  Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo 0.
Se dopo la selezione dello 0 si sente il tono di occupato, il telefono usato o non è abilitato alla selezione esterna oppure la linea è occupata.
 -  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
 -  Effettuare la conversazione.
Per terminare la chiamata intermedia di consultazione, premere il tasto R del telefono ISDN.
- oppure Con l'uso dei telefoni analogici:

- R 0** Il collegamento in attesa viene interrotto. Il collegamento in corso rimane attivo.
- R 1** Il collegamento attivo viene interrotto, ritornando all'ultimo collegamento in attesa.
-  Si continua la conversazione.

Effettuare una attesa di sistema

-  Si effettua una conversazione esterna. Si desidera mettere in attesa la chiamata per una attesa di sistema.
- R** Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Selezionare uno dei 10 numeri interni configurati oppure il codice fisso *596. Si sente il tono di conferma.
-  Se si sente il tono di occupato, selezionare il successivo numero interno configurato
-  Riagganciare il microtelefono, la chiamata esterna viene messa in attesa.

Rispondere ad una attesa di sistema

-  Si desidera rispondere ad una attesa di sistema.
-  Selezionare uno dei 10 numeri interni configurati oppure il codice fisso *596.
-  Si risponde alla chiamata.



Avviso di chiamata in attesa

Nel corso di una conversazione si ha sempre la possibilità di rispondere ad una seconda chiamata o di rifiutarla.





Permettere / disabilitare l'avviso di chiamata in attesa

	* / #	5 8		
Sollevare il microtelefono	permettere / disabilitare		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono


Rispondere ad una chiamata in attesa (chiamata intermedia verso il chiamante in avviso)

-  Si effettua una conversazione. Un secondo interlocutore chiama. Si avverte l'avviso di chiamata.
- R 2** Digitare il codice.
-  Si è collegati con l'interlocutore in avviso di chiamata. La prima chiamata resta in attesa (vedere »Chiamata intermedia«). Per ulteriori procedure consultare anche »Chiamata alternata« o »Conferenza a tre«.

Riprendere una chiamata in attesa





-  Si effettua una conversazione. Si avverte l'avviso di chiamata.
-  Riagganciare il microtelefono (la prima conversazione viene terminata).
-  Il telefono squilla.
-  Sollevare il microtelefono. Si è collegati con l'interlocutore in avviso di chiamata.

Rifiutare una chiamata in attesa

-  Si effettua una conversazione. Un secondo interlocutore chiama. Si avverte l'avviso di chiamata.
- R 0** Digitare il codice per il rifiuto della chiamata in attesa. Il chiamante può essere messo nella coda di attesa, oppure la chiamata viene effettuata ed il chiamante sente il tono di occupato.

Trasferire una chiamata in corso da un telefono analogico





Se durante una conversazione si avverte l'avviso di chiamata, si potrà rispondere a tale chiamata e trasferire la chiamata in corso.

-  Si effettua una conversazione. Si avverte l'avviso di chiamata.
-  Digitare il codice.
-  Selezionare l'utente a cui si desidera trasferire la chiamata in corso.
-  Terminare l'inserimento.
Si è collegati con l'interlocutore in avviso di chiamata.

Trasferire una chiamata con / senza annuncio






Trasferita interna delle chiamate senza annuncio

Si potrà trasferire una chiamata, digitando il numero dell'interno desiderato e riagganciando. L'interlocutore viene chiamato e risponde alla chiamata sollevando il microtelefono.

-  Si effettua una conversazione esterna.
-  Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Comporre il numero dell'interno desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
Se si sente il tono di occupato, premere ancora una volta il tasto R per riprendere la chiamata in attesa.
-  Riagganciare il microtelefono. L'interlocutore viene chiamato. L'interlocutore chiamato solleva il microtelefono e continua la conversazione con l'interlocutore esterno. Se l'interno chiamato non risponde, trascorso un determinato tempo configurato nella programmazione, la chiamata viene annunciata come richiamata.

Trasferita di una chiamata con annuncio

Si desidera trasferire una chiamata interna oppure esterna ad un interno, dopo aver parlato con l'interlocutore interno.

-  Si sta effettuando una conversazione interna o esterna. Si desidera trasferire la conversazione ad un altro interlocutore.
-  Premere il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
Se si sente il tono di occupato, premere ancora una volta il tasto R per riprendere la chiamata in attesa.
-  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
-  Effettuare la chiamata interna.
Annunciare all'interlocutore interno la trasferta della chiamata in attesa.
-  Riagganciare il microtelefono.
L'interno chiamato continua la conversazione.


(collegamento ECT)

Messa in comunicazione

Tenere presente che i dispositivi terminali ISDN possono usare la funzione »Collega« soltanto attraverso un tasto o una funzione di menu particolare. La procedura di seguito descritta vale unicamente per telefoni analogici.

- J** Si effettua una conversazione con l'interlocutore 1.
Viene segnalata una seconda chiamata, ad es. con l'avviso di chiamata in attesa.
- R 2** Digitare il codice.
L'interlocutore 2 risponde e si potrà parlare con lui. L'interlocutore 1 viene messo in attesa.
- R 4** Si desidera mettere in comunicazione i due interlocutori.
Digitare il codice.
I due interlocutori sono messi in comunicazione. I costi delle chiamate vengono addebitate rispettivamente agli utenti che hanno stabilito i collegamenti.

Chiamata alternata


- J** Si effettua una conversazione e si desidera parlare con un ulteriore interlocutore, escludendo il primo dalla conversazione.
- R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo **0**.
Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero.
L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
- J** Si effettua la conversazione.
La prima conversazione viene messa in attesa.
- R 2** Digitare il codice per riprendere la prima conversazione, la seconda conversazione viene messa in attesa. Digitando il codice si potrà commutare tra i due interlocutori.
- oppure
- R 0** La conversazione in attesa può essere terminata.
Digitare il codice.
- oppure
- R 1** La conversazione in corso può essere terminata.
Digitare il codice.




Se si sta effettuando una chiamata alternata tra un interno e un esterno e si riaggancia il microtelefono, la conversazione viene terminata e gli altri due interlocutori vengono messi in comunicazione tra di loro!

Se si sta effettuando una chiamata alternata tra due interlocutori esterni e si riaggancia il microtelefono, la conversazione in corso viene terminata e quella in attesa viene annunciata come »richiamata«.

Se durante la chiamata alternata si premono prima il tasto R e poi la cifra 4, i due esterni vengono messi in comunicazione l'uno con l'altro e la propria conversazione viene terminata. I costi vengono addebitati all'utente che ha avviato le chiamate.

Conferenza a tre

- J** Si sta effettuando una conversazione con un interlocutore e si desidera coinvolgere un ulteriore interlocutore.
- R** Premere il tasto R.
Si sente il tono interno di invito alla selezione.
Se si vuole parlare con un interlocutore esterno, digitare prima lo 0.
-  Comporre il numero dell'interlocutore desiderato.
Si sente il tono di libero. L'interlocutore viene chiamato.
L'interlocutore solleva il microtelefono.
- J** Si desidera coinvolgere l'interlocutore nella prima conversazione.
- R 3** Digitare il codice.

-  Si effettua la conferenza.
-  Si desidera escludere il primo interlocutore. L'interlocutore rimane in attesa.
- R 2** Digitare il codice.
-  Si parla nuovamente con il secondo interlocutore. Il primo interlocutore rimane in attesa.





La conferenza viene terminata se si riaggancia il microtelefono. Un interlocutore coinvolto a posteriori nella conferenza può riagganciare il microtelefono in un qualsiasi momento. In tal caso l'utente che ha avviato la conferenza rimane collegato con l'interlocutore rimanente.

Deviazione di chiamata




Nota:

In base alla lunghezza del numero telefonico il centralino riconosce automaticamente se la deviazione è impostata verso un derivato interno oppure esterno. Per la deviazione delle chiamate verso l'esterno il numero di destinazione deve essere quindi inserito senza il codice di impegno linea.

Attivare la deviazione di chiamata




	* 6 1 / 6 2 / 6 3		# 	
Sollevare il microtelefono	Deviazione di chiamata incondizionata / Deviazione di chiamata su libero non risponde / Deviazione di chiamata su occupato	Numero di destinazione per la deviazione di chiamata (senza codice di impegno linea)	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Disattivare la deviazione di chiamata




	# 6 1 / 6 2 / 6 3		
Sollevare il microtelefono	Deviazione di chiamata incondizionata / Deviazione di chiamata su libero non risponde / Deviazione di chiamata su occupato	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Esclusione suoneria

Disabilitare la segnalazione delle chiamate per terminali analogici







	* 5 7 0 / 1 / 2		
Sollevare il microtelefono	Chiamate interne + esterne / solo chiamate esterne / solo chiamate interne	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Abilitare la segnalazione delle chiamate per i terminali analogici

	# 5 7 0		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Distribuzione delle chiamate (Giorno- / Notte)

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio giorno/notte per un team








					
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Comporre il numero del team (00...39)	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Attivare la distribuzione delle chiamate del servizio giorno/notte per tutti i team

				
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Citofonico (Citofono) -

Usare una variante di distribuzione delle chiamate per un pulsante del campanello

						
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte	Scegliere il citofono (1...4)	Selezionare il pulsante del campanello (1...3 (4))	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono	

Citofonico (Citofono) -

Usare le varianti di distribuzione delle chiamate per tutti i citofoni

				
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Commutare tutte le distribuzioni di chiamata (tutti i team e chiamate citofoniche)

				
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Commutare tutte le distribuzioni di chiamata

				
Sollevare il microtelefono	Distribuzione delle chiamate del servizio giorno / notte		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Teams

Abilitare (log in) / disabilitare (log out) un dispositivo terminale da un team

Questa procedura permette di includere oppure escludere il proprio telefono dal team.



					
Sollevare il microtelefono	Includere/escludere un derivato		Numero del team (00 ... 39)	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Abilitare (log in) / disabilitare (log out) un dispositivo terminale da tutti i team

Questa procedura permette di includere oppure escludere il proprio telefono da tutti i team.







		9 4 3 *		
Solleverare il microtelefono	Includere/escludere un derivato		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Attivare le funzioni di posto operatore per un derivato interno

		9 1		
Solleverare il microtelefono	Attivare il servizio giorno / Attivare il servizio notte	Codice	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Follow me

Impostare/cancellare la deviazione di chiamata interna

		6 4				
Solleverare il microtelefono	Impostare / cancellare	Follow me	*1)		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

*1) Numero interno le cui chiamate dovranno essere deviate
Adesso le chiamate vengono segnalate all'interno da cui è stata attivata la funzione seguimi.

Impostare la deviazione di chiamata dall'esterno / cancellare

Solleverare il microtelefono e comporre il numero esterno al quale è stato assegnato il numero di servizio interno del centralino.

Se l'attivazione della deviazione di chiamata da remoto è stata abilitata si sente il tono speciale di invito alla selezione del centralino. Commutare il telefono su selezione a toni:

			6 4					
PIN 2 una lettera	Tono di conferma	Impostare		*1)	Impostare	*2)		Tono di conferma

			6 4			
PIN 2 una lettera	Tono di conferma	Cancellare		*1)	Cancellare	Tono di conferma

*1) Numero interno le cui chiamate dovranno essere deviate

*2) Numero di destinazione per la deviazione di chiamata (su esterno senza codice di impegno linea)





Quindi si sente per circa un secondo il tono di conferma, dopo il collegamento viene interrotto e si sente il tono di occupato.
Riagganciare il microtelefono.

Mobile Integration internal (log-in, log-off)

		9 4 4	
Sollevare il microtelefono	Abitare (log in) / disabilitare (log out)		Tono di conferma

Mobile Integration internal (log-in, log-off)

Sollevare il microtelefono e comporre il numero esterno al quale è stato assegnato il numero di servizio interno del centralino. Commutare il telefono su selezione a toni:

			9 4 4	
Inserire PIN 2	Tono di conferma	Abitare (log in) / disabilitare (log out)		Tono di conferma

Selezione in blocco (Austria)

	* 5 5	0	oppure			#	
Sollevare il microtelefono		Codice di impegno linea		*1)	Numero telefonico	*2)	

*1) Per l'impegno mirato di una determinata porta ISDN esterna oppure di un fascio digitare il codice corrispondente.

*2) Avviare la selezione premendo il tasto **#**. Solo adesso la chiamata viene inviata alla centrale telecom.

Instradamento automatico al minor costo (LCR)

Tenere presente che alcuni gestori richiedono l'iscrizione per poter effettuare le chiamate attraverso tale gestore. Alcuni di questi gestori stabiliscono automaticamente un collegamento nel caso di clienti non registrati per effettuare la registrazione. Se si interrompe tale collegamento durante la selezione e si cerca di ristabilirlo di seguito, potrà risultare in chiamate difettose (il collegamento non viene stabilito). In tal caso è necessario disattivare il rispettivo gestore nel LCR-Professional del CD-ROM Win-Tools e di aggiornare i record nel centralino.

La funzione LCR può essere attivata e disattivata sia attraverso il »Professional Configurator« sia con una procedura a cifre dal telefono.

Attivare la funzione LCR

		* *		0 0 0 0		7 8 1 2	
Sollevare il microtelefono			Tono di conferma	Inserire PIN (0000 = impostazione di base)	Tono di conferma	Codice	Tono di conferma

Disattivare la funzione LCR




		* *		0 0 0 0		7 8 1 #	
Sollevare il microtelefono			Tono di conferma	Inserire PIN (0000 = impostazione di base)	Tono di conferma	Codice	Tono di conferma

Servizi hotel

Il centralino dispone di una vasta gamma di servizi alberghieri. L'uso di questi servizi avviene da telefoni della reception tramite il menu di sistema del PABX.




Impostare lo stato della camera

Un codice da digitare al telefono in camera permette di registrare l'attuale stato della camera. Questa registrazione può essere valutata e visualizzata solo in combinazione ad un software dei servizi hotel.

	* 7 3	0 / 1 / 2		
Sollevare il microtelefono		Inserire lo stato: 0 = Camera non pulita 1 = Camera pulita 2 = Camera pulita e controllata.	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Sveglia




Impostare la sveglia dal telefono in camera (singola sveglia)

	* 7 2	0 6	3		
Sollevare il microtelefono		Ora	Minuto	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

0 6 Inserire l'ora tra 00 e 23 (Nell'esempio le ore 6)

3 Inserire i minuti tra 00 e 59 (Nell'esempio per le ore 6.30)


Cancellare sveglia

	# 7 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Impostare la sveglia dal »telefono della reception«

Oltre all'impostazione per mezzo del telefono in camera, in caso dell'impostazione della sveglia dal »telefono reception« si potranno impostare le sveglie per diversi telefoni e per più giorni.

Rispondere alla sveglia

			
Il telefono in camera suona	Sollevare il microtelefono	Musica su attesa oppure annuncio	Riagganciare il microtelefono, la sveglia è disattivata

Reset (telefono di sistema)

	* *		9 0 0		
Sollevare il microtelefono		PIN		Numero interno	



Azionare MWI

	* / #		#	
Sollevare il microtelefono	Attivare/disattivare	Numero interno		

Citofono

Parlare con il citofono / aprire la porta

			R	* 9 9	...
Chiamata citofonica	Sollevare il microtelefono	Conversazione citofonica		Codice	

...	1 / 2 / 3 / 4		
	1 = Apriporta 1 2 = Apriporta 2 3 = Apriporta 3 4 = Apriporta 4	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Azionare l'apriporta

	* 9 9	1 / 2 / 3 / 4		
Sollevare il microtelefono	Codice	Apriporta 1/2/3/4	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Nota:









Nota: Se si sente la chiamata citofonica oppure il campanello della porta su un altro telefono e si è autorizzati, si potrà selezionare il numero del citofono e rispondere alla chiamata citofonica.

Aprire la porta dai telefoni ISDN che non supportano la postselezione:

Per aprire la porta terminare la conversazione citofonica e riagganciare il microtelefono.

Sollevare nuovamente il microtelefono e selezionare il codice dell'apriporta *** 9 9 1**... *** 9 9 4** .

Azionamento dell'apriporta da remoto

					* 9 9 		
Sollevare il microtelefono	Numero di servizio	Tono speciale di invito alla selezione	PIN 2	Tono di conferma	1=Apriporta 1 2=Apriporta 2 3=Apriporta 3 4= Apriporta 4	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Funzioni sensore

Attivare e disattivare la chiamata d'allarme

	* 9 5				
Sollevare il microtelefono		Lista di chiamata d'allarme 01 ... 36	Funzione 0..2	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Lista di chiamata d'allarme

I dispositivi terminali inseriti nella lista vengono stabiliti in via preliminare nella configurazione:

0 1 ... 3 6 Lista di chiamata d'allarme 01...36.

Funzione:

- 0** Disattivare la chiamata d'allarme.
- 1** Attivare la chiamata d'allarme interna.
- 2** Attivare la chiamata d'allarme esterna.

Confermare la chiamata d'allarme

Ad un telefono assegnato all'ingresso sensore la chiamata d'allarme può essere confermata. Se la chiamata d'allarme avviene dall'esterno, la conferma deve essere effettuata attraverso un telefono capace di emettere toni DTMF.





		* 5 3 7		
La chiamata d'allarme viene segnalata	Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Contatti di commutazione


Nota:

In caso di interruzione dell'alimentazione e dopo un reset, i contatti di commutazione sono in posizione di riposo.

Inserire e disinserire il contatto di commutazione

	* / #	9 7 0			
Sollevare il microtelefono	Attivare/disattivare		Contatto di commutazione 01...12	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Contatto di commutazione

	* 9 7 1			
Sollevare il microtelefono		Contatto di commutazione 01...12	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Il contatto di commutazione viene attivato per l'intervallo impostato nella configurazione (1... 999 secondi).

Contatto di commutazione a funzione interruttore (dall'esterno)

					...
Sollevare il microtelefono	Numero di servizio	Tono speciale di invito alla selezione	PIN 2	Tono di conferma	

...	* / #	9 7 0			
	Attivare/disattivare		Contatto di commutazione 01...12	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

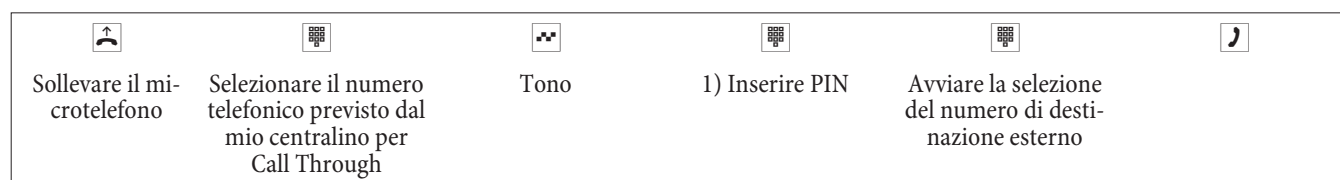
Contatto di commutazione a funzione tasto (dall'esterno)



Il contatto di commutazione viene attivato per l'intervallo impostato nella configurazione (1 ... 999 secondi).

Call Through

Questo comando può essere eseguito soltanto da un telefono esterno.



1) Questa immissione dipende dalla configurazione del centralino (con o senza PIN, con identificazione chiamante oppure entrambi).

Dial authorization with PIN (Blocco telefono)

Questa funzione consente di utilizzare per un altro telefono le impostazioni per le chiamate in uscita configurate per il proprio telefono. Per tale operazione sono necessarie linee di nodo, autorizzazioni ecc. I costi saranno quindi addebitati sul proprio telefono. Chi riceve la telefonata vede, se possibile, il Vostro numero di telefono o nome sul display del suo telefono. Lo stesso vale anche nel caso di una chiamata intermedia. Il PIN viene assegnato in ogni configurazione per ogni partecipante.



Codici personalizzabili

Per le seguenti funzioni il software del centralino permette di impostare dei codici personalizzati. In tal caso al codice preimpostato del centralino viene aggiunto un numero telefonico dal piano di numerazione interno del centralino.

I codici modificati possono essere riportati nella tabella. Alle funzioni 'impegno di un fascio', 'Attesa di sistema' e 'azionamento di un apriporta' possono essere assegnati più codici.

Funzione	Stato base del codice	Codice modificato
Codice di impegno linea	0 (UK 9)	

Rispondere alle chiamate entranti del gruppo	* 0	
Risposta per assente per un determinato derivato	* 1 #	
Selezione breve dalla rubrica telefonica	* #	
Assegnazione di numeri di progetto per chiamate esterne	* 5 0	
Impegno di un fascio (8 codici)	* 8	
Attesa di sistema (10 codici)	* 5 9 6	
Azionare un apriporta (4 codici)	* 9 9	

L'uso delle funzioni con i codici modificati avviene come descritto per la rispettiva funzione. Si potrà usare il codice modificato (numero interno) o il codice descritto nel manuale (tranne per il codice di impegno linea).

Costi per il collegamento/ Addebiti

Per ogni chiamata esterna il centralino genera un record degli addebiti. In questi record vengono memorizzate informazioni dettagliate relative alla chiamata.

Ad esempio: Data ed ora, durata della chiamata, numero telefonico del chiamante e del chiamato, tipo di collegamento, addebiti ed eventuali numeri di progetto.

Per la registrazione dei collegamenti esterni entranti ci sono due possibilità.

- Vengono memorizzati solo collegamenti entranti che dispongono di numero di progetto.
- Vengono memorizzati tutti i collegamenti entranti.

Output dei record degli addebiti

Per l'output dei record degli addebiti memorizzati si hanno diverse possibilità. Ad esempio:

- su stampante tramite l'interfaccia RS232
- su PC oppure su laptop tramite l'interfaccia RS232 oppure l'interfaccia USB
- Porta ISDN interna
- Porta LAN

Visualizzazione degli addebiti

I dati della registrazione degli addebiti possono essere visualizzati su ogni dispositivo terminale che supporta tale funzione. Per dispositivi terminali ISDN ed analogici sono disponibili diverse procedure per trasmettere e visualizzare gli addebiti.

Contascatti

Sulla base delle informazioni sugli addebiti trasmesse, il centralino gestisce un contascatti per ogni utente interno. A tale scopo gli addebiti delle singole chiamate vengono sommati. I contascatti per gli utenti interni possono essere visualizzati tramite il menu del centralino o il programma di documentazione addebiti. All'occorrenza questi dati possono anche essere cancellati.




Budget addebiti (limite di addebito)

Per ogni singolo utente interno potrà essere impostato un budget addebiti. In questo budget addebiti viene stabilito l'importo oppure gli scatti che l'utente ha a disposizione. Dopo che gli scatti o l'importo impostati sono esauriti, l'utente potrà effettuare unicamente chiamate interne. Se il limite viene raggiunto nel corso di una conversazione,

questa potrà essere portata a termine. Dopo aver aumentato oppure cancellato gli scatti oppure gli importi si potranno nuovamente effettuare chiamate esterne.

Interrompere il collegamento ad Internet dal telefono

Con una procedura di comando un collegamento ad Internet in corso può essere interrotto da qualsiasi telefono.

	# 6 6 #		
Sollevare il microtelefono	Interrompere il collegamento ad Internet	Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Menu di sistema del centralino

Il centralino mette a disposizione dei telefoni di sistema un particolare menu contenente funzioni specifiche. Il menu e le rispettive caratteristiche vengono gestiti esclusivamente nel centralino.

Il menu di sistema mette a disposizione le seguenti funzioni (Esempi):

Rubrica telefonica del centralino, Follow me, chiamata diretta, attivare il servizio giorno / notte (distribuzione delle chiamate), registrazione addebiti, servizi hotel

Nota:

La lingua in cui vengono visualizzate le informazioni sul display può essere commutata. A tale scopo la lingua desiderata dev'essere impostata per mezzo del programma della rubrica telefonica.

Per accedere al menu del centralino seguire le istruzioni riportate nel manuale del rispettivo telefono di sistema.

Telefoni di sistema

Alle porte ISDN interne del centralino possono essere collegati diversi telefoni di sistema elmeg. Dopo il collegamento al centralino questi telefoni vengono identificati automaticamente come telefoni di sistema. Il centralino mette a disposizione dei telefoni di sistema il menu di sistema ed altre funzioni particolari.

Ai telefoni di sistema ed alle tastiere supplementari (opzionali) dei telefoni di sistema possono essere impostati dei tasti funzione. La descrizione, l'impostazione e l'uso di queste funzioni sono riportati nel rispettivo manuale del telefono di sistema.

Nota:



Se viene inserito un numero telefonico per la selezione attraverso un provider SIP la selezione stessa del numero avviene circa 5 secondi dopo aver immesso l'ultima cifra. Se dopo la dicitura del numero telefonico viene premuto il tasto cancellato, la selezione del numero viene avviata subito. Il terminale deve essere in grado di selezionare il cancellato nel centralino.

Interfono

La funzione interfono può essere usata per comunicare con telefoni di sistema e telefoni ISDN elmeg.

Se il collegamento interfono non viene terminato da uno degli interlocutori, dopo un intervallo predefinito nel centralino (ca. 2 minuti).

Permettere/vietare la funzione interfono

	* / #	5 9 0		
Sollevare il microtelefono	Permettere / disabilitare la funzione interfono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Servizi

Configurazione delle funzioni di alcune telefono

Alcune impostazioni sono protette dal PIN 1 del centralino. Nell'impostazione di base il PIN 1 è 0000. Conservare il PIN 1 in un posto sicuro. Se si perde il PIN 1 il centralino non potrà più essere configurato tramite telefono. In caso di aver dimenticato il PIN 1 rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

La »commutazione da remoto / azionamento da remoto« è protetta dal PIN 2. L'accesso da remoto per mezzo del PIN 2 a 6 cifre è solo possibile se questo PIN 2 è stato modificato rispetto all'impostazione di base 000000.

Nota:

Alla fine del manuale per l'utente si trova una pagina piegata che riporta i codici per la configurazione delle funzioni per mezzo di un telefono. Staccare questa pagina se i codici devono essere utilizzati soltanto dall'amministratore o dal servizio di assistenza del PABX.








Dopo l'accesso alla configurazione si potranno impostare le varie funzioni per mezzo dei codici descritti. In fase di programmazione il telefono non è raggiungibile.

Dopo aver concluso con successo una configurazione, si sente il tono di conferma. Adesso potrà essere configurata la successiva funzione. Se si aspetta più di 40 secondi tra un inserimento e l'altro, il centralino termina la configurazione e si sente il tono di occupato. Tutte le impostazioni precedentemente concluse con il tono di conferma vengono memorizzate dopo aver riagganciato il microtelefono. La memorizzazione avviene per la durata di 10 secondi dopo aver riagganciato il microtelefono. In questo intervallo non dovrà essere iniziata una nuova configurazione del centralino oppure interrotta l'alimentazione del centralino.







Teleprogrammazione

Questa funzione consente la configurazione del centralino da remoto dal centro di servizio oppure il caricamento dell'attuale software del centralino. Si potrà avviare questa funzione da un derivato del proprio PABX oppure di abilitare il centralino per l'accesso da un PC esterno (ad es. il rivenditore).

Collegamento di servizio da remoto uscente (soluzione a 2 canale B)

-  Si chiama il centro di servizio. Si è collegati con un tecnico del centro di servizio che spiega la procedura da eseguire.
-  Appena il tecnico del centro di servizio lo chiede, si preme il tasto R. Si sente il tono interno di invito alla selezione.
-  Digitare il codice.
Se si desiderano effettuare un collegamento con i servizi di manutenzione e diagnosi, digitare il codice *794
-  Comporre il numero telefonico del centro di servizio.
-  Terminare la procedura.
-  Si sente il tono di conferma.
-  Dopodiché si è ricollegati con il tecnico del centro di servizio.




Collegamento di servizio da remoto uscente (soluzione a 1 canale B)

					
Sollevare il microtelefono	Numero telefonico del centro di servizio			Collegamento con il centro di servizio	Riagganciare il microtelefono

Se è stabilito un collegamento con il centro di servizio si sente la musica su attesa interna. Appena i dati sono stati trasmessi il centro di servizio interrompe il collegamento. Si sente il tono di occupato.




Terminare un collegamento di servizio da remoto entrante attivo

Un collegamento stabilito dal centro di servizio può essere terminato con la seguente procedura.

	# 7 9 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono




Impostare l'abilitazione per una chiamata di servizio entrante

Il centralino può essere abilitato per l'accesso da parte di un utente esterno. L'abilitazione del centralino avviene per 30 minuti.

	* 7 8 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono




Impostare l'abilitazione per una chiamata di servizio entrante (senza controllo del sottoindirizzo)

Il centralino può essere abilitato per l'accesso da parte di un utente esterno. L'abilitazione del centralino avviene per 30 minuti.

	# 7 8 2		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Annullare l'abilitazione per un collegamento di servizio entrante




Si potrà cancellare un'abilitazione programmata per l'accesso di servizio di un utente esterno. In tal caso non viene interrotto il collegamento di servizio già attivo.

	# 7 9 9		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Accesso RAS per la diagnostica gateway

Abilitazione per 30 minuti

Sie können die TK-Anlage für die Einwahl eines externen Teilnehmers freigeben. Die Freischaltung der TK-Anlage erfolgt für 30 Minuten.

	* 5 2 #		
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono




Abilitazione per 30 minuti con numero telefonico preimpostato

Il centralino può essere abilitato per l'accesso da parte di un determinato utente esterno. L'abilitazione del centralino avviene per 30 minuti se il numero telefonico del chiamante corrisponde al numero telefonico preimpostato.

	* 5 2		#		
Sollevare il microtelefono		Digitare il numero esterno		Tono di conferma	Riagganciare il microtelefono

Cancellazione dell'abilitazione

Un collegamento di servizio per l'accesso di un utente esterno può essere cancellato. In tal caso un collegamento di servizio già attivo non viene interrotto.

 Sollevare il microtelefono	# 5 2	 Tono di conferma	 Riagganciare il microtelefono
---	--------------	---	--

Indice analitico**!**

Lista di chiamata d'allarme 22

A

Abbonato disturbatore (identificazione) 10

Annuncio 9

Appuntamento 20

Apriporta. 21

Assegnare numeri di progetto 11

Attesa di sistema 13

Attivare la funzione LCR 19

Automatica

richiamata

impostare 7

Avviso di chiamata in attesa 13

rispondere 13

Azionare MWI. 20

B

Blocco telefono 23-24

Budget addebiti 24

Budget degli addebiti 24

C

Call Through. 23

Chiamata

rispondere 6

Chiamata alternata 15

Chiamata d'allarme 21

Chiamata intermedia 12

Chiamata intermedia verso il chiamante in avviso 13

Chiamate

esterne 5

interne 6

Chiamate esterne 5

Chiamate esterne con l'impegno automatico della linea 5

Citofono 21-22

Codici personalizzabili 23

Codici, personalizzabili 23

Collegamento di servizio da remoto entrante . . 27

Collegamento di servizio da remoto uscente . . 26

Collegamento in rete (ECT) 14

Commutare temporaneamente l'abilitazione alle chiamate. 8

Conferenza. 15

Conferenza a tre. 15

Configurazione 26

Contascatti. 24

Contatto di commutazione. 22

Costi per il collegamento 24

D

Dati della conversazione 24

Deviazione di chiamata. 16

Dial authorization with PIN 23-24

Dispositivo combinato 11

Distribuzione delle chiamate 17

Distribuzioni delle chiamate dei team 17

E

ECT (trasferita di una chiamata). 14

Esclusione suoneria. 16

Esclusione suoneria 16,24

F

Flash 5

Follow me 18

Follow me dall'esterno Impostare / cancellare . 18

Funzioni sensore 21

I

Identificazione di abbonato disturbatore. . . . 10

Impegno automatico della linea urbana 5

Impegno di un fascio. 6

Impegno mirato di un fascio 6

Impostare la deviazione di chiamata dall'esterno	18
Impostare la richiamata automatica	7
Impostare la sveglia dal »telefono della reception«	20
Impostare la sveglia dal telefono in camera . . .	20
Impostare lo stato della camera	20
Interfono	25
Interrompere il collegamento ad Internet dal telefono.	25
Interruzione dell'alimentazione.	3
K	
Keypad (rete diretto)	11
L	
Limite di addebito.	24
Lingua	25
M	
Menu di sistema.	25
Messaggio in uscita.	9
Mobile Integration	19
N	
Non trasmettere il proprio numero temporaneamente	8
Numero telefonico per la chiamata successiva	8
O	
Output dei record degli addebiti.	24
P	
Parlare contemporaneamente con due interlocutori	15
Permettere / disabilitare l'avviso di chiamata in attesa	13
Pick up.	6
Prenotazione della porta ISDN esterna.	8
Prenotazione di un fascio	8
R	
Reset telefoni di sistema	20
Rete diretto (keypad)	11
Richiamata (automatica) impostare	7
Richiamata (automatica) cancellare	7-8
impostare	7
su libero non risponde	7
su occupato	7
Richiamata automatica cancellare	7
su libero non risponde	7
su occupato	7
Ripresa da chiamate	6
dal segreteria telefonica	7
Rispondere ad una chiamata in attesa	13
Risposta per assente per un determinato derivato	7
Room monitor.	10
Rubrica	9
S	
Segreteria telefonica	7
Selezione breve dalla rubrica telefonica	9
Selezione in blocco	19
Servizi	26-28
Simboli.	4
Sveglia	20
T	
Teams	17
Telefonare.	5
Telefonare contemporaneamente con due interlocutori	15
Telefoni di sistema	25
Telefono della reception	20
Telefono in camera	20
Teleprogrammazione.	26
Trasferire.	14

Trasferire una chiamata 14

Trasferire una chiamata in corso da un telefono analogico 14

U



Uso der Telefoni di sistema 25

V

Visualizzazione degli addebiti 24

Configurazione tramite telefono (amministratori)




Aggiornamento (Update) delle tabelle di tariffazione LCR (call-by-call con tabelle di tariffazione) (fino a versione 6.3)

	* 7 9 8		#
Sollevare il microtelefono (Nessun accesso alla configurazione)		Numero telefonico del gestore del servizio LCR »Teledata-Update« (090090000561)	




La procedura di seguito descritta dovrà essere eseguita all'inizio della configurazione.

	* *		0 0 0 0	
Sollevare il microtelefono		Tono di conferma	Digitare il PIN 1	Tono di conferma



Modificare il PIN 1 oppure PIN 2

9 1 1	oppure	9 1 2			
Modificare PIN 1 (a 4 cifre)		Modificare PIN 2 (a 6 cifre)	Inserire un nuovo PIN	Inserire un nuovo PIN (Confermare)	Tono di conferma


Impostare la deviazione di chiamata (1 - fissa, 2 - su assente, 3 - su occupato)

7	1 / 2 / 3	0 ... 6	1 ... 4	X			#	
	Selezionare la deviazione di chiamata	Modulo	Porta	Indice	Scelta del servizio	Numero telefonico esterno		


Cancellare la deviazione di chiamata (1 - fissa, 2 - su assente, 3 - su occupato)

7	1 / 2 / 3	0 ... 6	1 ... 4	X		#	
	Selezionare la deviazione di chiamata	Modulo	Porta	Indice	Scelta del servizio		

Attivare la funzione Least Cost Routing (LCR)

7 8 1	2 / #	
Codice	LCR ON-Disattivare	Tono di conferma


Commutazione da remoto/ azionamento da remoto: permettere / vietare

7 8 0	* / #	
Codice	permettere / vietare	Tono di conferma

Impostare data ed ora

9 8	0 1 ... 3 1	0 1 ... 1 2	0 0 ... 9 9	0 0 ... 2 3	0 0 ... 5 9	
Codice	Giorno	Mese	Anno	Ora	Minuto	Tono di conferma




Ripristino dell'output dei record addebiti

809	
Codice	Tono di conferma

Azzerare il contascatti per uno o per tutti gli utenti interni

850		oppure	*
Codice	Numero interno oppure * per tutti gli utenti interni		

Impostare il budget addebiti

830			#	
Codice	Numero interno	Importo (max. 6 posizioni, con fattore 1000)		Tono di conferma


Cancellare il budget addebiti

830		#	
Codice	Numero interno		Tono di conferma

Attivare / disattivare il budget addebiti per un utente

890		* / #	
Codice	Numero interno	Attivare / disattivare	Tono di conferma



Attivare/ disattivare output dei record degli addebiti attraverso l'interfaccia seriale

80	* / #	
Codice	Attivare / disattivare	Tono di conferma

Ripristinare le impostazioni di base (Reset)

999
Codice

Reset per uno o per tutti gli utenti interni

900		oppure	*	
Codice	Numero interno oppure * per tutti gli utenti interni			Tono di conferma

Abilitazione della registrazione di un headset DECT per 5 minuti

782*	
Codice	Tono di conferma

elmeg ICT

**Istruzioni per l'uso
Italiano**